

Art. 11. Nel termine di tre giorni dopo il primo avviso, dovrà l'ASSICURATO mandare un rapporto esteso, dal quale risulti la presumibile origine ed estensione del sinistro, la sua durata, i mezzi posti in opera per impedirne i progressi, e tutte le circostanze particolari dell'avvenimento; ed in quanto agli oggetti mobili dovrà presentare una nota di quelli che esistevano nel locale incendiato, come pure di quelli che, sebbene riposti in altri locali, fossero stati complessivamente assicurati, distinguendo i deperiti ed i salvati, danneggiati ed illesi, e se saranno merci o derrate, la nota dovrà essere giustificata mediante regolari registri: in ambo i casi però è autorizzata la COMPAGNIA di chiederne la ratifica col giuramento.

Άρθρ. 12. Γνωρίζω αντίγραφο της τε περιληπτικής γνωστοποίησης, της τε έκθεσης και των σημειώσεων πρέπει να κατατίθενται παρά το ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΝΤΟΣ, εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, παρά τη συνεπικύρωση δημοσίου αρχού, ή παρά την των συμβολαιογράφων.

Άρθρ. 13. Η ΕΤΑΙΡΙΑ έχει το δικαίωμα να αποστείλλει οποιαδήποτε αντιπροσώπων της, εις όν ο ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙΣ δέσμευται να παρέχει όποιες πληροφορίες και έγγραφα τού ζητηθούν.

Άρθρ. 14. Οι αντιπρόσωποι ή εκπρόσωποι της ΕΤΑΙΡΙΑΣ, εάν εύρησιν παρόντες εις πυρκαϊάν τινα, έχουν το δικαίωμα να διατάξουν, ή να εμπόδισουν την μετακίνηση οποιούδήποτε κινητού, ή έμπορεύματος ήσφαλισμένου.

Άρθρ. 15. Ο ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙΣ ελεύθετος δύνανται να εγκαταλείψη εις την ΕΤΑΙΡΙΑΝ τα ήσφαλισμένα κτίρια, έμπορεύματα, προϊόντα ή άλλα αντικείμενα, αντί πληροφορίας έλαφύρου της ήσφαλισμένης ποσότητας.

Άρθρ. 16. Η έκκαθάρισις των ζημιών θέλει γίνεσθαι διά σύλλογης συνεννοήσεως, και διαρκούντος ήσφαλισμένου, έκαστον μέρος θέλει εκλέξει ανά ένα Πραγματογνώμονα, οι δύο δε ούτοι θέλουν να ονομάζονται αυτοδικαίως τον τρίτον, όπως και οι τρεις συνάμα δικαιουμένοι συνεπαρατίθενται.

Οι Πραγματογνώμονες, όταν πρόκειται περί κινητών, ή έμπορευμάτων, θέλουν προσδιορίσει.

- α) Την τρέχουσαν κατά την ήμεραν της πυρκαϊάς ήσφαλισμένην αξίαν άπάντων των ήσφαλισμένων αντικειμένων όσα εν όρα της πυρκαϊάς όπτεγον εις την πυρκαϊεύσαν οικουμένην, και εις άλλας συμπεριλαμβανόμενας εν τη ασφαλεία.
- β) Την τρέχουσαν αξίαν των επί βλαβέντων αντικειμένων, και
- γ) Την δύναμιν να έπαισυχ ή των βλαβέντων.

Η ποσότης του α) ήτοι έλαττωμένης δια της άσφαρίσεως των ποσότητων των β) και γ) όρων θέλει αποτελει το όλον της συμβάσεως ζημίας.

Όταν δε πρόκειται περί άκινήτων θέλουν προσδιορίσει.

- α) Την άναγκαίαν δαπάνην όπως εν νέου οικοδομηθή το άκίνητον· β) την πρό της πυρκαϊάς χρηματικήν αξίαν του άκινήτου γ) την άναγκαίαν δαπάνην όπως εν νέου οικοδομηθίσουν ή επιδιορθωθίσουν τα καταστραμμένα, ή βλαβερμένα εις της πυρκαϊάς μέρος, μετά των έκτακτων της ήν ήβλησεν ή καταστραμμένης αξίας των άκινήτων, επί χρησίμων, επί αγρούς και εις την άνακοδόμησιν. Μετά των προσδιορισμών των ποσότητων τούτων, ή ποσότης γ) έλαττωμένη κατ' αναλογίαν της διαφοράς μεταξύ των α) και β), θέλει αποτελει το όλον της συμβάσεως ζημίας.

Άρθρ. 17. Η ως άνωτίθεν προσδιορισθείσα ζημία πληρώνεται άμέσως παρά της ΕΤΑΙΡΙΑΣ όταν ή έμπορεύσι αξία, τούτίσιν ή έκτίμησις α) των τε κινητών και των έμπορευμάτων και ή έκτίμησις β) των οικοδομίων, άσφαλισήσθ ή μικρότερα της ήσφαλισμένης ποσότητος. Εάν όμως ταύτης είται άνωτέρα ή έκτίμησις, ο ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙΣ θεωρείται τότε ως άσφαλισμένος αύτης έαυτών δια το περιεχόμενον, και έφίσταται τουσώτερόν της άναλογούσαν αύτῃ ζημίαν Η ΕΤΑΙΡΙΑ όμως δεν ύποχρεούται εν ούδεμί περιπτώσει να πληρώσῃ το πλέον της ήσφαλισμένης ποσότητος.

Άρθρ. 18. Μετά την έκκαθάριν των ζημιών ή ΕΤΑΙΡΙΑ έχει το δικαίωμα, ούχι όμως την ύποχρεώσιν.

- α) Ν' αγοράσῃ τὰ βλαβέντα προϊόντα, έμπορεύματα και κινητά, και τὰ λείψανα του όλισσού των πυρκαϊεύσαντων οικουμένων εις την τιμήν της έκτιμήσεως της γινομένης, ως έστειται, παρά των Πραγματογνώμονων.
- β) Ν' άποκαταστήσῃ εις πῦγμα τα πυρκαϊεύσαντα προϊόντα, έμπορεύματα και κινητά.
- γ) Ν' άναεργήσῃ την καταστροφήν, δια παρακαταστήσεως, ή την έπισκευήν της βλαβείσης ή καταστραφείσης υπό της πυρκαϊάς οικουμένης.

Εάν ή ΕΤΑΙΡΙΑ δεν ήθέλῃ να καταστήσῃ γρηθὺν τοῦ δικαιοῦματος τούτου, τα άναπομείναντα λείψανα μετά των πυρκαϊών μόνον διακρίνεται τοῦ ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΝΤΟΣ.

Άρθρ. 19. Εάν άναεργή άνάγκη να καταστραφεί, ή βλαβέντων ήσφαλισμένα αντικείμενα, όπως έμπορεύσι της πυρκαϊάς ή προϊόντα, ή εάν χάριν της αύτης αίτιας συμβῇ νομίμως η κατ'έκτακτον του όλου, ή μέρος της ήσφαλισμένης οικοδομής, ή ΕΤΑΙΡΙΑ άποζημιώνει πάναν τοιαύτην δόξαοιολογημένην ζημίαν.

Άρθρ. 20. Ο ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙΣ, εάν εύρησῃ εν τῷ τόπῳ κατὰ την στεγνήν της πυρκαϊάς, θέλει προειδοίσει όσον ένεστι να την έμποδίσῃ, προσπαθὺν να διασώσῃ τα ήσφαλισμένα αντικείμενα, και δια τούτου την έπίπρῃσιν ή ΕΤΑΙΡΙΑ να καταβάλῃ τα άναγκαία ήθδα, τα οποία δικαιουόμενα προσκρίνεται θέλουν την άποδομήν παρ' αύτῃς, άλλα ταῦτα ούχι πλέον της αξίας των διασωθέντων αντικειμένων.

Άρθρ. 21. Η πληροφορία των ζημιών ένεργείται, έκαστοσάρας ήμέρας μετά την έκκαθάριν αυτών, επί κανονική άποδομή πληροφορίας του νομίμου κατόχου του συμβολαίου. Μετά την πληρωμήν δύνανται ή ΕΤΑΙΡΙΑ ν' άουρώσῃ το συμβόλαιον έπιστρέφουσα το σγχετικόν μέρος του εισπραχθέντος άσφαλιστροῦ πρὸς τὸν μὲντοι παρὸντινα μένον, ή να έλαττωσῃ τὸ ποσὸν της άσφαλείας κατ' αναλογίαν της έλαττώσεως της αξίας των ήσφαλισμένων αντικειμένων.

Ο ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙΣ, ή έπεί τις νόμιμος αύτου αντιπρόσωπος, δεν δύνανται να έπιχειρήσῃ, επί ποσῇ άκυρότητος του συμβολαίου, πρὸν τινά έγγραφικὴν ἐπὶ των ήσφαλισμένων της ΕΤΑΙΡΙΑΣ, πρὶν ή άναγνωρισθῇ ή έκκαθάρισις της εις αὐτὸν οφειλόμενης πληροφορίας.

Όσοαδήποτε πράξις κατὰ της ΕΤΑΙΡΙΑΣ δια την πληρωμήν των άπολειπῶν ή των βλαβῶν πρέπει να γίνηται εντός ενός έτους από της ήμέρας της πυρκαϊάς λογίζομένης.

Άρθρ. 22. Δύνανται της άνα γέρας αύτης άποδομῆς τοῦ ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΝΤΟΣ, της διαλαμβανόμενης εις το άρθρ. 21, ή ΕΤΑΙΡΙΑ έχει πλέον και αυτοδικαίαν ήσούσαν να ένεργήσῃ πᾶν δ, τι ήθύναι να ένεργήσῃ δια την συμβάσαν παρκαίαν ο ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙΣ εναντίον των γειτόνων, ή των άνωκατωῶν και εναντίον παντός άλλου, όθεν δια της άποδομῆς ταύτης δύνανται να προβῇ εις την ήλάττωσιν των δικαιουμάτων της, χωρίς ν' άπαρνίται πρὸς τούτο άλλα έγγραφα πληροφοσιότητος, έγκυρίσεως ή έπιπρῃσεως.

Άρθρ. 23. Όσοαδήποτε άποσπασήσις, ψεύδης, ή προσποιημένη δήλωσις, άπόκρυψς περιεσόμενων δόλων γινομένη τίτουσα πρὸς ήμικρινον της ήλίας του κινδύνου, και πᾶσα άπάτη εις μέρος του ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΝΤΟΣ, έμπεδύνουν άμέσως την άκυρότητα του παρόντος συμβολαίου και εάν έτι ταῦτα δεν ήθελον κατ' ούδὸν συνταίει εις την βλάβην, ή απόλειπιν του ήσφαλισμένου αντικειμένου, όθεν το άσφαλιστρον μόνι δικαιωματικῶς εις όριος της ΕΤΑΙΡΙΑΣ.

Άρθρ. 24. Οι τόπον έκδικάσεως οιαδήποτε διαφοράς ήτις ήθύναι να προέλθῃ εκ του παρόντος συμβολαίου, παραδίδονται τὰ μέρος εις συμμόνον την πόλιν της Υπερστυας, ύποχρεουμένων από τούτου ν' άναφύονται μόνον εις το δικαίον ήμικρινον, ως έπίσης και να ύποστανται εις τὰς άποφάσεις του δικαστροῦ τούτου.

Άρθρ. 25. Τα ήθδα παρασχεσμένων του παρόντος συμβολαίου και των άποδομῶν πληροφορίας των άσφαλιστροῦ των μολόντων έτών, ως έπίσης τους φόρους και πρόστυμα άτινα ήθελον τυγῖν εκ τούτου προέλθῃ, πληρώνει ο ΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙΣ.

Art. 12. Le copie autentiche tanto dell'avviso sommario, che del rapporto e delle note dovranno dall'ASSICURATO, entro i termini perentori prescritti, esser depositate al Magistrate o Municipalità locale, ovvero presso un pubblico Notaio.

Art. 13. La COMPAGNIA ha il diritto di mandare sopra luogo un suo incaricato, al quale l'ASSICURATO dovrà dare quelle notizie e documenti che sarà per chiederli.

Art. 14. Gli agenti o procuratori della COMPAGNIA che si trovassero presenti ad un caso d'incendio, hanno facoltà di ordinare o d'impedire il trasporto di qualunque mobile o merce assicurata.

Art. 15. L'ASSICURATO non potrà in verun caso pretendere di rinunziare alla COMPAGNIA gli edifici, merci, derrate ed effetti assicurati, contro il pagamento dell'intera somma assicurata.

Art. 16. La liquidazione dei danni si farà all'amichevole, e non andando d'accordo, mediante due Periti nominati uno per parte, i quali da per loro stessi nomineranno immediatamente il terzo, per procedere tutti e tre uniti a decidere collegialmente.

I Periti, se trattasi di oggetti mobili e merci, rileveranno:

- a) Il valore commerciale nella giornata dell'incendio della totalità degli oggetti assicurati, che esistevano al momento dell'incendio nel locale incendiato, e negli altri compresi nell'assicurazione;
- b) quello degli oggetti rimasti illesi, e
- c) quello ricavabile dagli oggetti danneggiati.

La somma a) diminuita da quella b) e c) costituirà l'ammontare totale del danno accaduto.

Se trattasi di stabili rileveranno:

- a) La spesa necessaria per la costruzione a nuovo dell'intero stabile, b) il valore commerciale che potera avere lo stabile prima dell'incendio, c) la spesa necessaria per ricostruire o riparare le parti distrutte o danneggiate dal disastro, depurato dall'importo che stimeranno ricavabile dai rimanugli, sieno essi o no servibili per la rifabbrica. Dopo che si saranno determinate queste somme, quella c) diminuita in proporzione della differenza esistente fra quelle a) e b) costituirà il totale ammontare del danno accaduto.

Art. 17. Il danno come sopra determinato viene risarcito per intero dalla COMPAGNIA all'ASSICURATO quando i valori commerciali, cioè la stima a) per gli oggetti mobili e merci, e la stima b) per i fabbricati, risultano uguali od inferiori alla somma assicurata. Se invece le suddette stime eccedono l'ammontare di essa, l'ASSICURATO è considerato come assicuratore di se stesso per la eccedenza, e soffre in questa qualità la sua parte di danno in proporzione. In nessun caso poi la COMPAGNIA potrà mai esser tenuta di pagar nulla al di là della somma assicurata.

Art. 18. Liquidati che sieno i danni la COMPAGNIA ha il diritto, non però l'obbligo di:

- a) Acquistare le derrate, merci, mobili danneggiati ed i materiali rimasti dalle fabbriche incendiate al prezzo della stima, fatta come sopra dai suddetti periti.
- b) Esmplazzare in natura le derrate, merci e mobili incendiati;
- c) Far riparare o costruire mediante perizia i fabbricati danneggiati e consumati dall'incendio.

Se la COMPAGNIA non volesse profittare di questa facoltà, i rimanugli superstiti al disastro rimarranno in libera proprietà dell'ASSICURATO.

Art. 19. Se si rendesse necessario di guastare o di danneggiare effetti assicurati per arrestare i progressi d'un incendio, oppure se per tale motivo vi fosse il caso di demolizione legale di tutto o parte di un edificio assicurato, la COMPAGNIA ne risarcisce i danni giustificati.

Art. 20. L'ASSICURATO in caso d'incendio, se si troverà in paese, cercherà possibilmente di impedire, e di procurare la salvezza degli oggetti assicurati, ed è perciò che viene autorizzato dalla COMPAGNIA ad incontrare le necessarie spese, le quali debitamente giustificate, saranno dalla medesima abbbonate, però sino all'ammontare degli effetti salvati, e non più.

Art. 21. Il pagamento dei danni seguirà quattordici giorni dopo liquidati, verso una formale quitanza firmata dal legittimo possessore della Polizza. Fatto il pagamento, sarà in facoltà della COMPAGNIA di annullare la Polizza, verso la restituzione della parte di premio incassato relativa al tempo non ancora trascorso, o di diminuire la somma delle assicurazioni in proporzione della diminuzione nel valore degli oggetti assicurati.

L'ASSICURATO, o qualsiasi avente diritto, non può sotto pena di nullità della Polizza intraprendere alcun atto cauzionale sulle proprietà della COMPAGNIA, prima che sia riconosciuta la liquidità del dovutogli pagamento.

Qualunque azione contro la COMPAGNIA pel pagamento di perdite o di danni è prescritta colla decorrenza di un anno dal giorno dell'incendio.

Art. 22. Mediante il possesso della quitanza dell'ASSICURATO, in seguito dell'Articolo 21, la COMPAGNIA è sostituita ed investita in tutti i diritti ed azioni che per causa d'incendio potrebbe esercitare l'ASSICURATO contro i vicini od inquilini e generalmente contro chi che sia, onde poter essa farle valere ovunque, senza che vi occorran altri mandati speciali, cessioni o procure.

Art. 23. Qualunque reticenza, falsa o simulata dichiarazione, occultazione fraudolenta tendente a minorare l'idea del pericolo o baratteria dell'ASSICURATO, importano di diritto la nullità del presente Contratto, quando anche non avessero minimamente infuito sul danno o perdita dell'oggetto assicurato, e si ritiene per patto espresso guadagnato il premio dalla COMPAGNIA.

Art. 24. Le parti eleggono a loro foro contrattuale la città di Trieste obbligandosi fin d'oggi di prodursi soltanto all'I. R. Tribunale Marittimo ivi residente per la definizione di ogni e qualunque controversia che potesse derivare dal presente contratto, e obbligandosi in pari tempo ad assoggettarsi alle decisioni del medesimo.

Art. 25. I bolli del presente contratto, e delle ricevute dei premi degli anni avvenire, come pure le tasse e multe che ne derivassero, stanno a carico dell'ASSICURATO.

Πρακτορείον Agenzia	Αθene	Ἀρ. Nr.	6388/4342	Ἀρχεται τὴν Incomincia il dì	27/9 Maggio 1892	τὴν μεσημβρίαν a mezzogiorno
Κοινὸς κίνδυνος Ἀρ. Rischio comune Nr.		Συνεχὲς κίνδυνος Rischio contiguo		Λήγει τὴν Termina il dì	27/9 Maggio 1893	
Ἀνανεοῖ τὸ Συμβ. Rinnova la Polizza		Ἀντικαθιστᾷ τ. Συμ. Sostituisce la Pol.		ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΣΦΑΛΙΣΤΡΟΥ ΚΑΙ ΕΞΟΔΩΝ. Liquidazione del premio e spese.		
Ἑπαρχία Provincia	Attica	Ἀσφάλιστρον τοῖς μετρητοῖς Premio in contanti				
Τόπος Luogo	Athene	Δικαίωμα ἐγγγραφῆς Diritti di cancelleria				
Ἡσφαλισμένον ποσὸν Somma assicurata	Dr 300000	Χαρτόσημον Bolli				
Ἀσφάλιστρον μετρητοῖς Premio in contanti	Dr 6000	Πλάκες ἀσφαλείας Ἀρ. Placche d'assicurazione Nr.				
Ἀσφαλισθεὶς, Κυρ. Assicurato, Sig.	Ulrich Kochler, Profes- sor, Duale Direttore dell' Istituto	Ὅμοσ Totale				
Ἐπὶ ποσῷ ἀντικαθιστᾷ in	Athene	Ἀσφάλιστρον τῶν ἐπομένων ἐτῶν Premi per gli anni avvenire				

Σύνολο
Somma *By 3000*

27/9 Maggie 1883.

 διμερὲς ἢ ὁμογενὲς
 ripartita in
 ὁμογενὲς ἢ
 rate di

τῶν ἐτῶν
degli anni

Atene 4/16 Maggio 1882

PER LE ASSICURAZIONI GENERALI

L'Agente principale

511.11
50
150

δι' ἀσφάλιστρον καὶ ἔξοδα τοῦ παρόντος Συμβολαίου μέχρι
per premio e spese della presente Polizza sino al mezzodi del

Sept. 4/4. Harris 1889

New York